

Bulletin de liaison - n° 8 - Mai 2000

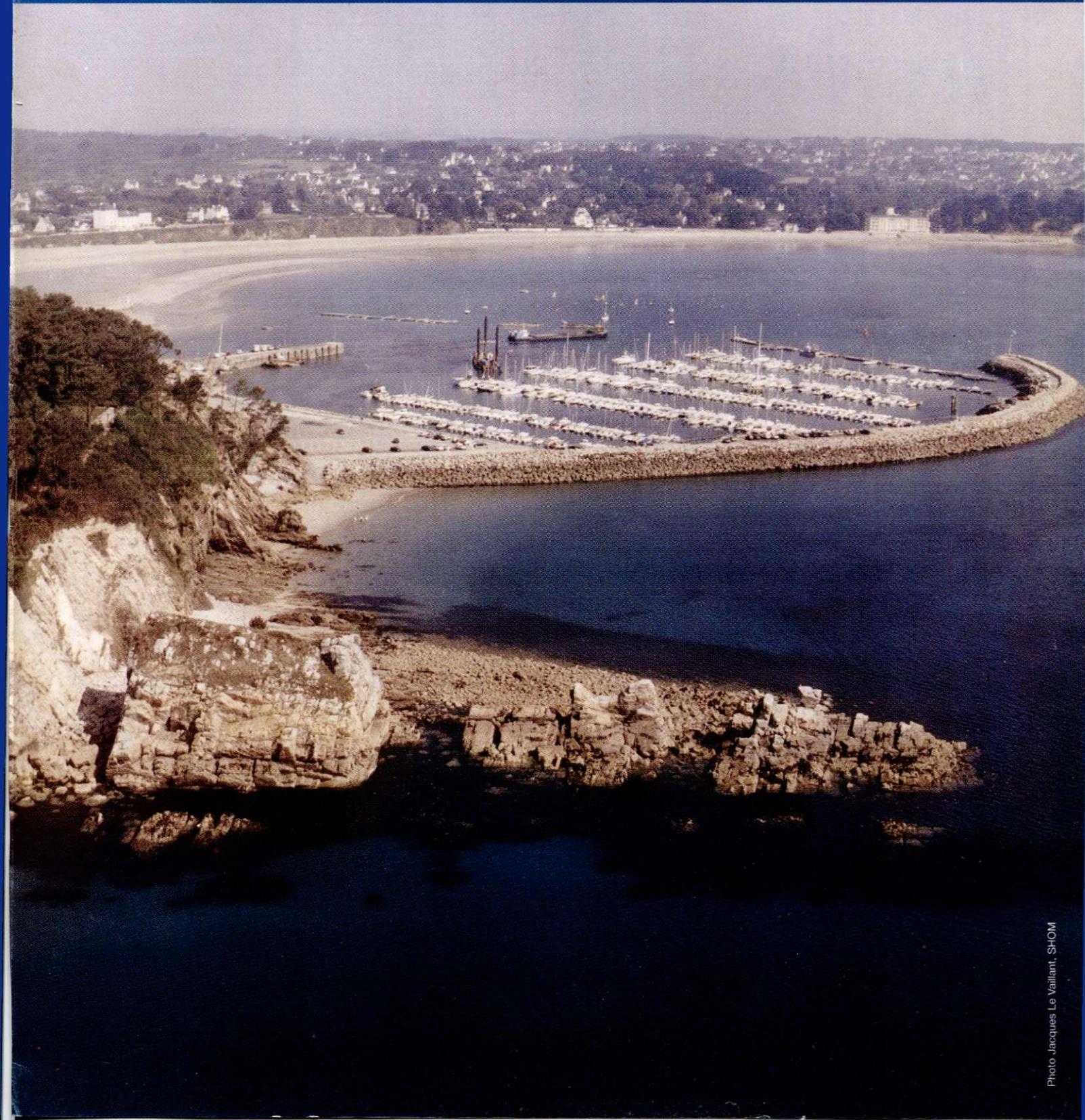


ASSOCIATION DES PLAISANCIERS DE MORGAT

Siège social : Port de Morgat - 29160 CROZON - Tél. 02.98 26.29.03

Association loi 1901

Rédaction - Publicité - Annonces : Port de Morgat



CROZON FUEL SERVICE

Livraisons rapide 6 J / 7

**ENTRETIEN - DEPANNAGE
INSTALLATION CHAUDIERES
NETTOYAGE DE CUVES**

CONTRAT FIOUL et ENTRETIEN

☎ 02.98.27.03.56

Christian QUEFFELEC

**PEINTURE - DÉCORATION
RAVALEMENT**

Route de Ranvedan
29160 CROZON
Tél. 02.98.27.04.31

PRESQU'ÎLE DÉCOR



Ameublement
Salon canapé
Meubles
Luminaires
Tapis
Expo Literie

Décoration
Tissu-Voilage
Papier peint
Peinture
Moquette
Tissu tendu

68 rue Alsace Lorraine
29160 Crozon
02 98 27 19 34



G. Le Mené

**Pâtissier - Boulanger
Chocolatier**

place de l'Eglise
CROZON
Tél. 02.98.27.05.97



Magasin Vert

La nature est notre métier.

- **Jardinerie**
- **Motoculture de plaisance**
- **Aliment pour vos animaux**

ouvert du lundi au samedi

CROZON - Tél. 02.98.27.10.49

USHIP
VOTRE ACCASTILLEUR CONSEIL N°1

**Annie LE COUTEUR
MARINA-SHOP**

- POINT SHOM
- BREST - Tél. 02.98.02.49.02
- ELECTRONIQUE
- Rue A. Colas - Moulin-Blanc
- VETEMENTS
- CAMARET - Tél. 02.98.27.95.90
- DÉCORATION MARINE
- 15 juin au 15 septembre

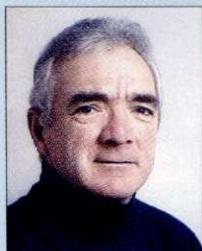
pulsat

TV • HI-FI • VIDEO • MENAGER
pose d'antennes terrestres et satellites

ALBERT KERMEL

10, rue Jules Simon
29160 CROZON
Tél. 02.98.27.29.64 - Fax 02.98.26.23.03

Éditorial



L'inter-saison 99-2000 sera marquée par le rapprochement des deux associations de plaisanciers du port de Morgat. En effet, lors de l'assemblée générale du 8 juillet 1999, j'avais proposé la normalisation de nos relations avec l'amicale des plaisanciers.

Les échos de la presse à ce sujet : « L'association des plaisanciers et l'amicale des pêcheurs plaisanciers de Morgat se sont associées pour une démarche commune concernant le port. Considérant qu'à elles deux, elles représentent plus de 250 usagers, soit une quasi majorité absolue, l'association et l'amicale ont décidé de collaborer pour l'intérêt de tous.

Les deux présidents, Marcel Ely et Philippe Clapot, assistés des membres de leurs bureaux respectifs, viennent d'établir la liste des actions de maintenance qu'il serait souhaitable d'entreprendre dans les meilleurs délais pour la sécurité des usagers et la maintenance du patrimoine que représentent les installations portuaires. Les deux présidents notent que les graves problèmes d'ensablement qui relèvent d'un projet et d'un budget d'un tout autre niveau, ne sauraient masquer le devoir d'entretien quotidien et de qualité d'accueil.

La liste des actions à réaliser a été adressée à M. Jean Cornec, maire de Crozon, et à Mme Fabien, adjointe au maire, responsable du port, dans l'esprit strictement constructif auquel tiennent avant tout les deux associations.

Qui mieux que les usagers pourraient identifier le détail de ces travaux hautement souhaitables ? »

Nous constatons avec satisfaction que des travaux de rénovations de nos installations sont entrepris depuis quelque temps. Notre intervention n'aura donc pas été inutile, même s'il reste encore beaucoup à faire pour améliorer les installations et le fonctionnement de notre port.

En espérant des jours meilleurs. Bon vent et bonne mer.

Votre président

M. Ely

Le Mot du Trésorier



Aucun gros temps ni coup de tabac à signaler sur notre exercice comptable 99 que nous clôturons par un excédent de 1 428,44 F et un

compte de résultat qui s'équilibre à 37 138,04 F.

Tandis que le Concours de Pêche et le Bulletin de liaison s'autofinancent à quelque chose près, nous enregistrons 103 adhésions, ce qui est un succès indéniable qui démontre, s'il était nécessaire, que la coexistence de deux Associations sur le Port de Morgat est tout à fait possible. Il est d'ailleurs fort probable que, du fait de cette nouvelle situation, la représentativité des Usagers Plaisanciers et la défense de leurs intérêts se trouvent globalement renforcées. Ceci étant et pour revenir aux finances, je souhaiterais, une fois n'est pas coutume, vous remercier pour votre soutien annuel qui témoigne de l'intérêt que vous portez à l'Association et qui constitue autant d'encouragements individuels pour les bénévoles que nous sommes.

J'aimerais aussi au nom de tous donner un petit coup de chapeau à nos fidèles annonceurs grâce auxquels nous pouvons éditer notre Bulletin de Liaison, vitrine de notre dynamisme et dont chacun se plaît à reconnaître l'indéniable qualité.

En vous souhaitant un bon vent 2000, Pécuniairement vôtre,

P. Berthelot

Nous remercions nos généreux donateurs qui nous ont permis de réaliser ce bulletin, et prions nos sociétaires de leur réserver la faveur de leurs achats.

Imprimerie Edigraphic - Crozon

LES BIENFAITS DE LA MERA DOMICILE



Thalasso,
Minceur,
Soins du corps,
Capillaires etc...

Bo

Renseignements au tél 02 98 41 56 99

Laboratoire ALGOTHERM la palud 29419 Landerneau



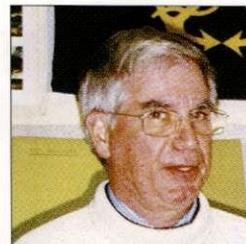
Tout pour la plaisance
et la pêche.
Vêtements de mer.

**COMPTOIR MARITIME
CAMARÉTOIS**

Sur le port - Tél. 02.98 27 91 03

Nouvelles de l'Association

par le secrétaire Pierre Moreau



Le Conseil d'Administration 1999-2000 !

La composition de notre conseil d'administration n'a pas évolué depuis notre dernière assemblée générale. Cela ne veut pas dire qu'elle est figée : toute nouvelle bonne volonté sera chaleureusement accueillie ! Il n'est cependant pas inutile de la rappeler :



- Président : Marcel ELY
- Vice-président : Claude GALTAT
- Vice-président : Jacques LOYER
- Secrétaire : Pierre MOREAU
- Trésorier : Patrick BERTHELOT
- Trésorier adjoint : Claude GUIFFANT
- animateurs Sécurité : Louis VERVEUR
Bernard BULARD
- animateurs Pêche : Yves L'HELGOUALC'H
Gérard GUEGAN
- Membre, pdt honoraire : André KERDONCUFF
- Membre : Gilbert LEFRANÇOIS

Cotisation :

Ne l'oubliez pas : 150 Frs flamme comprise

Association « Équitation en Presqu'île » Manoir de Lescoat



- **Baby Poney :**
toute l'année à partir de 4 ans*
- **Randonnée verte**** semi-itinérante
- **Attelage :**
enseignement, promenade, compétition
- **Gîtes ouverts toute l'année**
(à partir de 50 F/personne/nuit)



Tél 02 98 27 28 05 - Fax 02 98 26 24 11

* 400 F les 10 leçons - ** 400 F la journée

Crêperie de l'Aben

Fabrication artisanale Dégustation

Crêpes à emporter froment, blé noir
Gateaux bretons, fars
Spécialité : délice à l'orange

28 bis rue de Poulpatré - Crozon - 02 98 27 17 04



DE LA PRESQU'ILE

5 AGENCES A VOTRE SERVICE
CHANGE, DISTRIBUTEUR
PLACEMENTS - PRETS

Renseignez-vous... 02.98.27.05.95

Presqu'île

Contrôle
contrôle
technique
automobile



ARGOL
CROZON

Tél. 02.98.27.34.87
Tél. 02.98.27.29.90

L'Assemblée Générale du 8 juillet 1999

Une quarantaine de sociétaires ont assisté à notre assemblée générale dans la salle du centre nautique, sous la présidence de Marcel ELY, et en présence de nombreux invités dont notamment Monsieur Jean-Jacques Fabien, Conseiller Général et Président du conseil portuaire, Monsieur Plouzané adjoint au maire, chargé des associations, Monsieur Marvin, conseiller municipal, Monsieur Briand Président départemental de la Fédération des Pêcheurs Plaisanciers, l'Amiral Le Borgne, représentant l'Amiral Stéphan, Délégué départemental de la SNSM, ainsi que Monsieur Méléneq, Président de la station SNSM de Camaret.

On remarquait également la présence de Monsieur François Menesguen, Président fondateur de l'association qui fêtait cette année son vingtième anniversaire (elle fut créée le 3 avril 1979), ainsi que celle de Monsieur Jacques Leblais qui fut Président de 1988 à 1996.

Après avoir souhaité la bienvenue aux participants, le Président Ely rend hommage au Président André Kerdoncuff pour son action, et regrette que ses nombreuses occupations, notamment en région parisienne, l'aient amené à abandonner la présidence.

Il remercie également les membres du Conseil d'Administration de lui avoir accordé leur confiance et leur soutien dans ses nouvelles fonctions qu'il a acceptées après avoir été secrétaire de l'association depuis mai 1986.

Le Président rappelle ensuite les objectifs essentiels de notre association :

- Favoriser et développer les relations amicales entre tous les plaisanciers.
- Défendre les intérêts de nos sociétaires,
- Rechercher les solutions aux problèmes d'utilisation du port,
- Informer les adhérents sur les sujets de sécurité, de réglementation, de pratique de la pêche, de navigation, etc.
- Représenter les plaisanciers auprès des différentes instances : Municipalité, Conseil Portuaire, Affaires Maritimes, etc.

Le Président passe ensuite la parole au trésorier Patrick Berthelot qui présente les comptes de l'exercice 1998. Ceux-ci, qui laissent apparaître un résultat positif de 3 706 F sur un budget de 33 880 F, sont approuvés à l'unanimité, et quitus est donné à notre trésorier pour sa gestion.

Puis il est procédé au renouvellement du tiers du Conseil d'administration. Les membres sortants :

Marcel Ely, Claude Galtat, Louis Verveur, et Gérard Guégan, sont réélus à l'unanimité.

Le Président et les membres du conseil d'administration présentent ensuite les activités prévues pour l'été 1999 (voir les comptes rendus dans les pages suivantes).

Les questions diverses permettent aux adhérents de faire part de leurs préoccupations :

- Si les tarifs pratiqués pour les pontons amènent quelques critiques, il est rappelé que les gestionnaires des ports de plaisance ont toutes libertés dans ce domaine.
- Le Président Briand insiste sur le déficit croissant entre le nombre de places disponibles et les demandes des plaisanciers.
- De nombreux adhérents se plaignent de l'indiscipline de certains pêcheurs plaisanciers qui posent des filets et des casiers un peu n'importe où, quelques-uns avec des orins flottants, véritables obstacles à la navigation, et ce jusque dans le chenal d'accès au port.
- Un autre sociétaire se plaint de l'augmentation, qu'il juge abusive, de la licence d'utilisation de la VHF.

Les activités prévues pour l'été 2000 :

- Assemblée générale : le mercredi 12 juillet à 18 h 00, salle du centre nautique.
- Concours de pêche : le jeudi 27 juillet, suivi, comme de tradition, d'un apéritif, de la remise des prix, et d'un buffet campagnard.
- Visite préventive par les Affaires Maritimes : date à préciser, au cours de la deuxième quinzaine de juin.
- Deux démonstrations de tirs de fusées, l'une en juillet, l'autre en août.

Nous réfléchissons aussi à d'autres manifestations (pourquoi pas, par exemple, un rassemblement pique-nique à Saint Nicolas ? Nous attendons vos confirmations et vos suggestions).

Rappelons par ailleurs :

- la révision annuelle des extincteurs, gratuite, avec les mêmes modalités pratiques que l'an dernier.
- la mise à disposition de matériels (diable, bac à eau douce pour le rinçage des moteurs, pompe électrique pour la vidange des moteurs, une ponceuse)
- les permanences au local de l'association, en juillet et en août tous les jours de 10 h 00 à 12 h 00, sauf dimanches et jours fériés. Nous nous efforcerons d'élargir ce créneau, notamment en juin.

LES SAUVETEURS EN MER

Nouvelles de la SNSM, activités 99



Sur le plan national, on constate peu d'évolution en 99 par rapport à 98. En effet, le nombre d'interventions de sauvetage en mer est passé de 4963 à 5033, soit une progression de 1,4 %. Le nombre de personnes secourues, soit 8 970 en 1999, est pratiquement stable, lui aussi, comparé aux 9 091 de l'année 98 (-1,3 %).

INTERVENTIONS	01.10.94 au 30.09.95	01.10.95 au 30.09.96	01.10.96 au 30.09.97	01.10.97 au 30.09.98	01.10.98 au 30.09.99
Intervention de sauvetage en mer	5.122	4.735	4.518	4.963	5 033
Bateaux assistés	2.851	2.543	2.316	2.649	
Personnes secourues dont véliplanchistes	11.219 1.603	8.731 1.166	7.498 892	9.091 921	8970
Personnes sauvées d'un danger réel	901	666	511	374	

L'Amiral Stéphan, Délégué départemental de la SNSM pour le Finistère, a constaté une évolution préoccupante des décès de plongeurs par noyade. Cette évolution est confirmée par le Cross Corsen qui a enregistré 5 décès de plongeurs entre le 22 mai et le 5 septembre 1999.

L'Amiral Stéphan pense qu'il s'agit d'imprudences, comme notamment la pratique de la pêche en apnée avec un lest trop important.

Enfin, est-il besoin de rappeler que la SNSM est intervenue lors du naufrage de l'Erika, malgré des conditions météo particulièrement difficiles, prête à porter assistance notamment lors de l'hélicoptère des membres de l'équipage.

Évolution des moyens

La tempête de fin décembre 1999 n'a pas épargné la SNSM. En effet, le canot tous temps de Portsall ayant rompu ses amarres a subi de très gros dégâts. Il devrait pouvoir reprendre son service après réparation courant septembre prochain.

Une nouvelle vedette à Lanildut. Une vedette de 2^e classe nouvelle génération à hydrojet (dont nous avons présenté le prototype dans notre bulletin de mai 1999) a été affectée à la sta-

tion de Lanildut. Elle a été baptisée le 13 mai dernier et porte le nom de « Colonel Picot » (le colonel Picot est le fondateur de l'œuvre des Gueules cassées).

Cette vedette remplacera une vedette de 3^e catégorie qui sera transférée à Plouescat sous le nom de « Notre Dame de Kerséan ».

De nouvelles commandes

Une vedette de 1^{re} classe destinée à la station de Loctudy a été commandée aux chantiers Bernard de Locmiquélic.

Enfin, la station de Camaret devrait voir son canot « Patron Noé Devaud » remplacé par un nouveau canot tout temps dont la commande pourrait être passée sous peu aux chantiers Sibiril de Carantec pour une mise en service avant fin 2001.

Cette rubrique m'amène tout naturellement à vous rappeler que cette modernisation de la flotte SNSM n'est possible que grâce aux cotisations des membres de la SNSM, aux dons et legs de généreux donateurs, aux contributions de diverses associations et entreprises privées et, en complément, aux subventions de l'État et des Collectivités locales, départementales et régionales.

La SNSM compte donc sur vous. Un jour, qui sait, vous serez peut-être bien content de pouvoir compter sur elle !

Claude Galtat, vice-président
Correspondant de la SNSM

A noter
sur vos agendas

VOTRE COTISATION 2000
A LA SNSM - Membre Adhérent : 100 Frs
Société Nationale de Sauvetage en Mer
Délégation Départementale du Finistère
34, quai Commandant Malbert - 29200 BREST



La canot tous temps « Amiral Amman » d'Audierne en visite à Morgat pour notre journée Sécurité en août dernier.

UN AMI NOUS A QUITTÉ



L'Amiral Le Borgne, Délégué Départemental de la SNSM de 1978 à 1992, est décédé le 3 mars dernier à l'âge de 78 ans. Né à Pleyben, il était devenu crozonnais lorsque son père avait pris la direction de l'école communale de Crozon.

Elève à l'Ecole Navale, il avait rejoint la France Libre par l'Espagne. Après la libération, il participa activement à la campagne d'Indochine au cours de 2 séjours. Sa carrière lui a permis de servir en Presqu'île puisqu'il fut Commandant en second de l'Ecole Navale.

Il était commandeur de la Légion d'Honneur. Depuis 1986 nous avons pris l'habitude de le recevoir lors de notre Assemblée Générale afin de lui remettre un chèque en faveur de la SNSM. Ce fut encore le cas en août dernier lorsqu'il remplaça son successeur, l'Amiral Stéphan, retenu par ailleurs. Il avait tenu à être présent quand nous avons reçu l'équipage du canot « Amiral Amann » de la SNSM d'Audierne lors de notre journée sécurité.

C'est à un ami que nous rendons hommage aujourd'hui.

SARL André LE BRETON

Accastillage - Entretien - Réparation
Gardiennage
Mise à l'eau

Moteur Mercury

88, bd de la France Libre
CROZON-MORGAT - Tél. 02.98.27.02.19



navi ouest

RÉSEAU
ACCASTILLAGE
DIFFUSION

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF



FOUR WINNS

Johnson

Bombard

KELT
White Shark - Asturo - Flammorée

EVIRAUDE
MOTEURS H.B.

Port de Plaisance du Moulin Blanc - 29200 BREST
Tél. 02.98.42.03.57 - Fax 02.98.42.57.07



LA CREPERIE DU MENEZ GORRE

vous propose

105 variétés : ses galettes.

de tradition au blé noir pur de Bretagne
aux crêpes cuisinées au poisson, aux coquillages
ses crêpes de froment aux coupelles glacées

Apéritif breton - Toasts à base de galettes - Coupes glacées

86, rue de Poulpatré - 29160 CROZON

Tél. 02.98.27.19.66

ouvert tous les jours de l'année

Récupération Ferraille - Métaux - Epaves voiture
Démolition industrielle
Vente pièces détachées
Pose de benne

COLLAY RECUPERATION

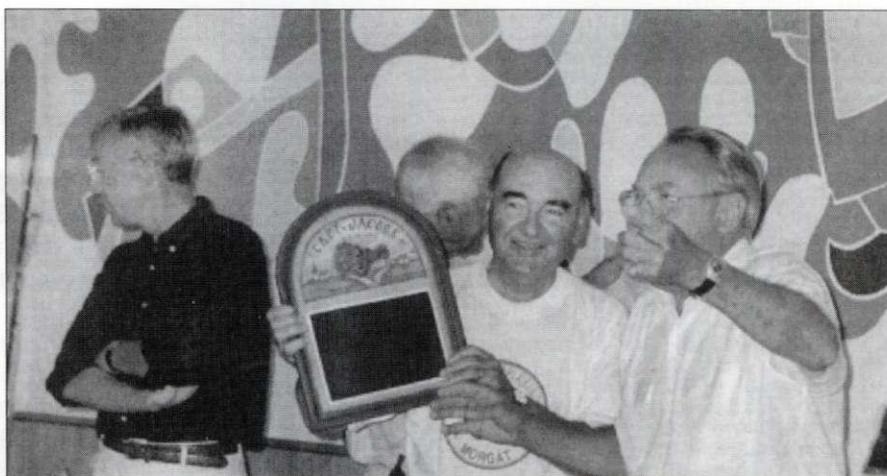
St-Fiacre - Goandour - 29160 CROZON

Tél. 02.98.27.64.33

Portable 06.11.41.86.21

LE CONCOURS DE PÊCHE 1999

Les éléments ne semblaient pas orientés à la clémence, au cours de la nuit précédente : violentes averses et bourrasques incitaient plutôt à rester sous la couette. Pourtant, à la faveur d'une météo devenue plus favorable, 13 bateaux étaient sur la ligne de départ, le lundi 9 août à 8 heures, et bien leur en prit, car la journée qu'ils passèrent sur la baie de Douarnenez et ses abords immédiats fut pour tous excellente. À 16 h 15, la traditionnelle séance de pesée permit de constater que, si les records de quantités pêchées certaines années précédentes étaient fort loin, la qualité était bien là, tant pour les espèces capturées, très variées, que pour la maîtrise des techniques de pêche démontrée par les lauréats, dans des conditions plutôt défavorables. La remise des prix, accompagnée d'un sympathique pot de l'amitié eut lieu à 19 heures, dans la salle du port, la première place, pour le poids total, allant à « Old Lady », à Monsieur Oury, avec 29,4 kg pêchés. Le second n'avait déjà plus que 11,00 kg, tandis que l'avant dernier présentait une pêche de 175 grammes (mais de taille réglementaire). Les plaisanciers savent préserver la ressource ! L'ambiance du buffet campagnard qui réunit ensuite près de soixante convives fut, on l'aura deviné, excellente, et, vers 22 heures, quelques vieilles chansons françaises donnaient au port de Morgat un air joyeux de sympathique tradition. C'est sûr, les plaisanciers de Morgat recommenceront l'année prochaine. Merci à tous les donateurs qui ont permis de doter ce concours.



Prix spéciaux :

- Meilleur poids par pêcheur :
- Old Lady : 5,88 kg par pêcheur.
- Poisson le plus lourd :
- Old Lady, pour une dorade de 1,320 kg.
- Poisson le plus long :
- Lamoze, pour une aiguillette de 71,5 cm.

CONCOURS 1999 - Classement par bateau

Classement	Nom du bateau	Propriétaire	Poids total
1	Old lady	Oury	29,400 kg
2	Lamoze	Petot	11,000 kg
3	Steveden ar Mor	L'Helgouac'h	10,900 kg
4	Myconos	Acat	8,900 kg
5	Araok Atao	Guiffant	7,200 kg
6	Danisa	Berthelot	7,000 Kg
7	L'étoile filante	Neumar	3,700 kg
8	Surcouf	Gueguen	2,300 kg
9	Euncloun	Coutan	1,370 kg
10	Gabessou	Cousi	1,000 kg
11	Goustadik	Moreau	0,830 kg
12	Keltia	Capitaine	0,175 kg
13	Kurun	Kerdoncuff	0,000 kg
TOTAL CAPTURÉ			86,675 KG

Un grand merci à tous les généreux donateurs qui ont participé au succès de ce concours 1999 :

- Baudoin Electronique
- Bricosphère
- Casino
- Cooperative Maritime Camaret
- Crédit Agricole
- CMB
- Fabien Cadeau
- Failler
- Hurgargowitsch
- Intermarché
- Landié
- Lebreton
- Leclerc
- Marché U
- Parchemin
- Pêche et Chasse
- Point Bleu
- Prat Pneus
- Renault Brest
- Rosmeur
- Sergent
- Tertu

SÉCURITÉ EN MER

Une conférence de grande qualité sur un sujet particulièrement porteur

Un peu plus de quarante personnes ont assisté le vendredi 23 juillet à une conférence organisée par l'Association des Plaisanciers de Morgat et l'Association des Professions de Santé de la Presqu'île de Crozon. Les intervenants étaient le Médecin Principal Gourlaouen, de la BAN Lanvéoc-Poulmic, et le Lieutenant de Vaisseau Meyrueis, pilote d'hélicoptère à la 32F, formation basée à Lanvéoc.

Après avoir décrit l'organisation opérationnelle du sauvetage en mer, le Docteur Gourlaouen a fait part de son expérience de médecin « de SAR » (de l'Anglais *Search And Rescue* : recherche et sauvetage) et donné des indications pratiques sur la conduite à tenir en cas d'urgence médicale en mer : recommandations sur les gestes à accomplir ou à éviter vis à vis du malade ou du blessé, mais aussi comment bien communiquer avec les organisations à terre.

Le Lieutenant de vaisseau Meyrueis a ensuite fait un exposé très vivant sur les missions et les moyens de sa formation, notamment le Super Frelon, Saint Bernard des mers. Les recommandations très pratiques ont également été abordées : comment préparer son bateau pour un hélitreuillage, les contraintes et les limites de l'intervention hélicoptérée, les matériels que nous devrions avoir à bord des navires de plaisance ou de professionnels, peu onéreux, non exigés par la réglementation, mais qui peuvent sauver des vies.

En conclusion, médecins et pilotes assurent, avec leurs équipages et l'ensemble de leurs formations, une alerte 24 heures sur 24, qui les conduit à des missions à

risques où l'improvisation n'a pas sa place. A réserver, donc, à l'urgence médicale vraie.

Les exposés ont été suivis d'un échange très convivial entre l'assistance et les intervenants : le courant était manifestement passé.

Cette conférence nous a inspiré deux réflexions complémentaires :

- 1) Pour la première fois, nous organisons une manifestation conjointement avec une autre association, en l'occurrence, l'Association des Professions de Santé de la Presqu'île de Crozon. La satisfaction éprouvée par les participants de l'une et l'autre associations nous a convaincus de l'intérêt de rechercher des synergies avec d'autres associations et d'organiser des manifestations communes.
- 2) Prendre le chemin d'une salle de conférences par une belle soirée d'été, et pour beaucoup, de vacances bien méritées, après une journée sportive en mer, représente certainement un gros effort. Mais ne pas consentir cet effort pour un sujet aussi porteur et qui nous concerne tant, c'est dommage. Nous étions déjà un bon groupe, mais nous nous serions attendus à une plus forte participation.

Vous nous pardonneriez certainement cette remarque un peu directe, mais amicale, en vous souvenant que le rôle de notre association est aussi d'informer et de sensibiliser les adhérents sur les sujets de sécurité, de réglementation, de pratique de la pêche, de navigation, etc.

Pierre Moreau



LE CROSS CORSEN

Centre Régional Opérationnel de Surveillance et de Sauvetage de Corsen-Ouessant

Rappelons tout d'abord que la zone d'activité du Cross Corsen s'étend de la baie du Mont Saint Michel à la pointe de Penmarc'h

Opérations de sauvetage

Sur cette zone, 770 opérations de sauvetage ont été menées en 1999, soit une baisse de 23,6 % par rapport à 1998. La saison estivale, du 15 juin au 15 septembre, représente 43 % de l'activité annuelle du Cross (voir tableau). 1 110 personnes ont été impliquées dans les opérations de sauvetage coordonnées par le Cross Corsen, soit une baisse de 38 % par rapport à 1998. 31 décès ou disparitions sont malheureusement à déplorer (27 en 12 998).

Opérations par genre de navigation

En 1999, 16 % des opérations à bord de navire ont concerné la navigation de commerce, 22 % la pêche et 62 % les activités de plaisance embarquée. À noter que voile et moteur sont également impliqués avec 25 % chacun.

Importance de la plaisance

368 navires et embarcations de plaisance ont fait l'objet d'opérations auxquelles il convient d'ajouter 196 opérations pour des activités littorales non embarquées. Ces 584 opérations représentent 76 % de l'activité totale du Cross en matière de sauvetage, en nette augmentation par rapport à 1998 (67 %) Et c'est aussi dans la plaisance que l'on déplore le plus de victimes : 89,5 % de l'ensemble des personnes décédées (17 sur 19), 83 % de l'ensemble des personnes disparues (10 sur 12). Ces chiffres devraient faire l'objet d'une plus grande information du public : leur importance rappelle à l'évidence que la mer peut être dangereuse et que les loisirs nautiques doivent être pratiqués avec un maximum de prudence.

Moyens mis en œuvre

Les moyens nautiques sont intervenus sur toutes les opérations. Et, comme les années précédentes, la participation de la SNSM représente 52 % des interventions. Les pompiers arrivent en seconde position avec 24 %. Cette statistique montre le rôle primordial de la SNSM en matière de sauvetage et confirme, s'il en était besoin, la nécessité pour les usagers de lui apporter un soutien des plus actifs.

Surveillance du trafic

La surveillance du trafic maritime à Ouessant représente une grande part de l'activité du Cross Corsen. Au cours de l'année 1999, 51 095 navires ont été détectés, dont 50 796 identifiés, soit 99,41 %.

Le rail d'Ouessant a été emprunté par une moyenne de 5 pétroliers et 3 gaziers par jour, ce qui représente un risque de pollution non négligeable ; d'où le rôle important d'Ouessant Trafic pour la prévention des accidents.

Une de ses missions consiste à détecter les situations à risque, recueillir des informations auprès des navires en avarie, informer le Centre Opérationnel de la marine pour des interventions éventuelles de l'Abeille Flandre, ou d'une équipe d'évacuation, etc.

On peut apprécier l'importance de cette mission quand on sait qu'en 1999, 195 navires ont dû stopper pour réparer des avaries dont 49 jugés en situation dangereuse.

Enfin, 53 navires ont fait l'objet de procès verbaux d'infraction.

Ce bref aperçu des activités du Cross Corsen nous montre l'efficacité du centre dans son rôle essentiel de surveillance et de sauvetage. Certes, il est à la disposition des usagers. Mais ses interventions peuvent mobiliser des moyens très importants, donc fort coûteux. Aussi ses interventions doivent être sérieusement motivées : alors attention aux fausses alertes, trop souvent dues à l'utilisation intempestive de signaux pyrotechniques : ce ne sont pas des feux d'artifice ! Et ce n'est pas le 14 juillet tous les jours !

Claude Galtat



Cross Corsen

Bilan de la saison estivale : 15 juin au 15 septembre

	1995	1996	1997	1998	1999
Nombre d'opérations	332	348	359	399	331
Navires de commerce	25	23	36	29	18
Navires de pêche	37	37	47	31	40
Navires de plaisance	144	199	183	193	158
planches à voile	8	8	19	21	18
Engins de plage non immatriculés	16	5	12	25	39
Nombre d'affaires sans navire impliqué	44	33	24	26	26
Accidents de plongée	5	6	9	6	11
Nombre de fausses alertes	53	37	29	74	21

Nombre de personnes impliquées	535	486	516	721	581
Nombre de personnes secourues	375	355	418	594	521
Nombre de personnes blessées	17	27	25	17	10
Nombre de personnes décédées	11	11	12	7	11
Nombre de personnes disparues	5	2	3	2	6

Michel LASTENNET

SÉLECTION DE VINS FINS

CAVES CAMARÉTOISES

14, quai Kléber - 29570 CAMARET-SUR-MER
Tél. 02.98.27.94.51

CAVES ST-VINCENT

1, bd de la France Libre - 29160 CROZON
Tél. 02.98.27.10.47

MECAMAR
mécanique marine

BAUDOQUIN - YANMAR - NANNI DIESEL - BUKH - TOHATSU
SABB DIESEL - VETUS

Le Sillon - CAMARET - 02 98 27 95 29
Rue A. Colas - BREST - 02 98 43 14 22
Allée St-François - MORLAIX - 02 98 88 12 25

MOTOCULTURE TOUTES MARQUES

VENTE (Neuf et Occasion)

TRACTEURS...

SAV - LOCATION

Raymond PROUST

Kéréon - 29160 CROZON
Tél. / Fax 02.98.27.22.68

SAV Cycles - Moteurs bateaux D. - Plaisanciers

QUATRE UNIVERS
au service de vos loisirs en Presqu'île



MITCHELL - PENN - SHIMANO - RAGOT, etc.
FILETS TRAMAIL - VENTE DE GRAVETTES

PALMES - MASQUE - TUBA - CHAUSSONS
FUSIL - COMBINAISON

POINT BLEU

Port de Plaisance, Morgat
Bd Pierre Mendès France
CROZON - 02.98.27.09.04

OUVERT LE DIMANCHE MATIN de 10h à 12h

Echos du Conseil Portuaire

Par Claude Galtat

Dans notre dernier bulletin, je vous avais fait part de mon souhait de voir le plus souvent des représentants de la Municipalité participer aux réunions du Conseil Portuaire. En particulier, je regrettais l'absence de débat sur les projets de réaménagement du port et la recherche d'une solution au grave problème d'ensablement.

C'est donc avec satisfaction et beaucoup d'intérêt que nous avons accueilli M. Jean Cornec, maire de Crozon, à la réunion du Conseil Portuaire du 1^{er} juillet 1999.

Après un exposé détaillé sur les comptes d'exploitation du port de plaisance pour 1998 et le budget 1999 – que le conseil a d'ailleurs adoptés à l'unanimité – M. Cornec nous a présenté le projet d'extension du port de Morgat.

Un bref rappel historique depuis la construction du « vieux môle » en 1861, sa prolongation en 1901 et la construction de la digue en 1971 nous ont permis de suivre l'aggravation du phénomène d'ensablement et nous ont amenés ainsi au constat actuel : le sable d'une partie de la plage se déverse dans le port.

Et M. Cornec de proposer deux solutions pour lutter contre ce phénomène tout en permettant d'accroître la capacité du port.

1. Prolongement du vieux môle d'une centaine de mètres vers la bouée rouge.
2. Déplacement du port vers la plage de Morgat.

C'est la première solution qui a été retenue par le Conseil Portuaire car la moins coûteuse et permettant la permanence des activités du port durant les travaux.

Peu de précisions ont été apportées en ce qui concerne le calendrier des travaux et le détail des ouvrages à réaliser.

J'ai attiré l'attention du Conseil sur la nécessité de ne pas négliger le côté esthétique : prolonger le vieux môle par un enrochement défigurerait la plage de Morgat. la digue actuelle permet d'imaginer l'impact sur le paysage morgatois de cet énorme amas de roches devant la grande plage.

Même si cela coûte plus cher, une digue en béton doit discrètement s'harmoniser avec le paysage et ne pas contribuer à enlaidir le site.

Ce sujet d'importance a amené d'autres questions au cours du Conseil Portuaire du 8 février dernier. Outre la recherche d'une solution à l'ensablement – que les travaux envisagés malgré leur ampleur, ne semblent pas garantir à 100 % – des membres du Conseil Portuaire auraient souhaité plus de précisions sur la finalité de ce réaménagement du port : dans quelle mesure doit-on accroître la capacité du port ? Ne faut-il pas envisager un meilleur accès routier au port ? Une zone commerciale est-elle prévue ?

Autant de questions qui relèvent d'un véritable plan d'ensemble qui mérite des études sérieuses et approfondies ainsi qu'une large concertation concernant les conséquences inéluctables sur l'environnement de notre station.

Enfin, lors de la dernière réunion, le renouvellement des membres du Conseil Portuaire, prévu cette année, a été abordé.

Le Conseil Général a proposé de répartir les usagers de façon suivante : 3 représentants pour la pêche et 6 pour la plaisance. Mais les pêcheurs souhaitent conserver la répartition actuelle, soit 4 représentants pour la pêche, 1 pour le commerce (visite des grottes) et 4 pour la plaisance. cette proposition a été acceptée par l'ensemble du Conseil.

Il reste cependant à regretter, qu'une fois encore, les tarifs de la concession plaisance, pour 1999, en augmentation de 1 % par rapport à 98, aient été soumis au Conseil Portuaire alors qu'ils avaient déjà été définitivement adoptés par le Conseil Municipal. Une meilleure concertation serait éminemment souhaitable et les avis des intéressés ne sont pas forcément négligeables.

Claude Galtat

CARTE DE FIDÉLITÉ POINT BLEU

20 F				
20 F				
20 F				
20 F				
20 F				



Agent Citroën
H. PRIGENT

CITROËN PRESQU'ILE

Réparation

Vente de pièces

Dépannage 24H / 24

Expo-Vente de véhicules neufs et d'occasion

Location de voitures

ZAC de Kerdanvez - 29160 CROZON
Tél. 02.98.26.24.78

Port de plaisance de Morgat

Statistiques du 1^{er} janvier au 31 décembre 1999

Visiteurs en 1999 : origine des bateaux

Nationalité Mois	F	GB	IRL	BELG	ALLEM.	HOLL.	USA	FINDL.	SUISSE.	SUEDE	DANEM.	ISRAEL	RUSSIE	LUXEM.	AUSTR.	TOTAL MOIS
Janvier																
Février																
Mars																
Avril	20	1														21
Mai	23	10									1					34
Juin	35	36			2	3			1	1						78
Juillet	329	140	1	6	1	18			1					1		497
Août	314	66	2	1	1	6								1		391
Sept.	27	7			1											35
Oct.																
Nov.																
Déc.																
TOTAL	748	260	3	9	6	24			2	1	1			2		1056

Année	Nombre de places	Forfaits année	Nombre saisonniers	Place visiteurs	Visiteurs	Nombre de nuits	Recettes visiteurs (TTC)
1999	639 + 40 mouillages	505	120	32	1056	1367	106 732 F



GARAGE BROENNEC RENAULT

*Carrosserie - Peinture auto - Mécanique
Pose accessoires - Pare-brise toutes marques*

**Rocade Nord - 29160 CROZON
Tél. 02.98.27.03.11**

PECHE - CHASSE - PLONGEE

44, rue Alsace Lorraine (face poste)
CROZON - Tél. 02.98.26.24.48

OUVERT TOUS LES JOURS

- **PECHE**
canne, moulinet, accessoire
- **PLONGEE**
vente, location
- **BATEAU**
matériel de sécurité, peinture, sondeur
- **VETEMENTS DE MER**

Maquereau de la baie aux algues

Recette de Jacques Dabi



Préparez un confit de tomates : Emondez les tomates : après avoir enlevé le pédoncule, jetez les tomates une demie minute dans de l'eau bouillante, et aussitôt après, passez les sous le robinet d'eau froide. Vous les pèlerez alors très facilement (essayez donc cela aussi pour une simple salade de tomates, vous m'en parlerez, et si c'est bon, vous m'invitez). Epinez les tomates (pour cela, coupez les en deux, enlevez les pépins et le jus en les pressant légèrement d'une main de velours). Concassez-les sur la planche à découper. Emincez très finement l'oignon. Jetez dans une casserole déjà chaude, beurre et huile d'arachide, l'oignon, les tomates, et faites réduire à feu doux pour obtenir votre confit de tomates.

Au dernier moment, mettez la moitié des algues.

2) Préparez les toasts :

Faites les griller, puis masquez les

avec le confit de tomates. Réservez.

3) Préparez les filets de maquereaux :

Levez les filets, coupez les en deux en biais, réservez.

4) Préparez une anglaise :

Battez 2 œufs entiers avec 10 cl d'huile d'arachide (tournesol, pour ceux qui préfèrent), une cuiller à soupe de moutarde, sel, poivre, et la moitié des algues.

5) Cuisson :

Farinez les filets, passez les dans l'anglaise, et poêlez les côté chair, puis côté peau.

6) Le dressage :

Disposez les filets de maquereaux poêlés sur les toasts préalablement masqués avec le confit de tomates.

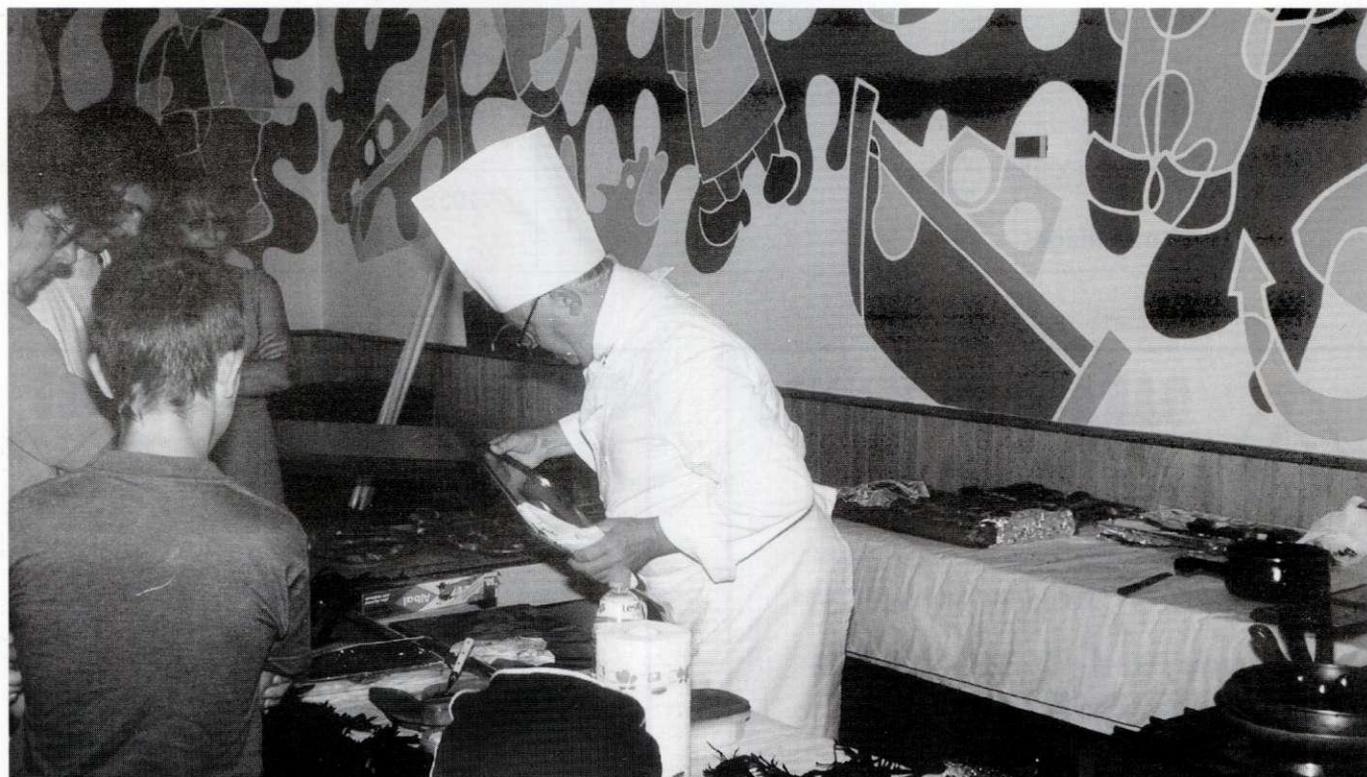
Pas de cerise sur ce gâteau : une

mini rondelle de citron fera beaucoup mieux l'affaire.

Bon appétit !

POUR 16 TOASTS

- Algues : laitue de mer (on trouve cela en paquet dans les magasins de diététique, ou bio, ou dans certaines grandes surfaces). Quantité selon le goût de chacun. A titre indicatif, je mets une cuiller à soupe à raz.
- 4 maquereaux de taille moyenne, si possible pêchés le matin même par l'homme de la maison,
- 6 tomates, si possible cultivées avec amour et tendresse par son épouse,
- 1 oignon,
- sel, poivre du moulin, beurre, huile d'arachide.



Le voyage de Darwin (1831-1836)

À la découverte d'une théorie

L'histoire maritime comporte bien des facettes et les expéditions à vocation scientifique en sont une. Depuis le voyage de Magellan (1522), on savait que la terre était ronde et les expéditions maritimes pour découvrir et prendre possession des nouvelles contrées furent nombreuses. Aux ^{XVII^{es}} et ^{XVIII^{es}} siècles, on voulut mieux connaître ces régions et les puissances maritimes financèrent donc des voyages à vocation scientifique. Les navires prirent à bord des botanistes, des zoologistes, des géographes, mais aussi des peintres et dessinateurs.

On peut s'imaginer l'enthousiasme des naturalistes devant l'incroyable richesse de la faune et de la flore tropicale. Il fallait découvrir, identifier, décrire, dessiner, conserver les spécimens, procéder au classement dans le règne animal ou végétal, et cela dans l'inconfort et l'exiguïté des bateaux de l'époque. Les cinq années de circumnavigation de Charles Darwin à bord du Beagle sont restés célèbres car c'est grâce à ce voyage qu'il formula sa théorie sur « l'origine des espèces par la voie de la sélection naturelle ». En décembre 1831, le Beagle quitte Plymouth. Darwin, étudiant de 22 ans, est à bord. Il n'a en poche qu'un diplôme en théologie, mais il s'intéresse à l'histoire naturelle et a des relations dans le milieu scientifique.

Le commandant du Beagle est Robert Fitzroy, destiné à une brillante carrière, promu lieutenant à 19 ans et commandant du beagle à 23 ans. En 1831, il quitte l'Angleterre pour poursuivre l'exploration de l'Amérique australe, doubler le Cap Horn, remonter la côte chilienne, explorer le Pacifique sud et rentrer en Angleterre par le Cap de Bonne

espérance. Le Beagle est un brick sloop minuscule de 27 m de long et 8 m de large, et qui doit loger 74 personnes.

Pendant le tour de l'Amérique du sud, Darwin fit de nombreux voyages à l'intérieur des terres, des périples parfois périlleux de plus de 1 000 km.

En septembre 1835, le Beagle quitte l'Amérique du sud pour les Galapagos. En arrivant aux Galapagos, Darwin a déjà clairement perçu combien la terre et ses habitants avaient subi de changements par le passé. Croire à l'évolution était une chose, la prouver et l'expliquer en était une autre. Les Galapagos sont un archipel, il constata que certaines espèces animales étaient différenciées sur des îlots distants de quelques dizaines de miles. Il observa notamment qu'une même espèce d'oiseau était différenciée par la forme du bec. De retour en Angleterre, il confia sa collection d'oiseaux et de mammifères à la Société Zoologique de

Londres. L'ornithologiste officiel lui confirma que les oiseaux des Galapagos étaient des pinsons qui s'étaient différenciés par le bec de façon à profiter des différents types de nourriture disponible, graines, insectes, fruits, fleurs, ils étaient les seuls oiseaux de l'archipel et avaient donc évolué pour occuper tous les créneaux de nourriture disponible.

Darwin contestait l'idée que chaque espèce avait été créée par Dieu sous une forme immuable. « Du fait que davantage d'individus de chaque espèce naissent que n'en peuvent survivre, il y a fréquemment une lutte persistante pour la survie. Tout être qui varie un peu d'une manière profitable a de meilleures chances de survivre d'où la sélection naturelle. »

Ses travaux ne furent publiés qu'en 1859.

B. B.



Le Beagle, bateau à bord duquel Darwin visita les îles Galapagos.



Le stand de notre association à la journée des associations en septembre 1999.

LE COIN DU PÊCHEUR

Par Claude Guiffant



Chaque année, nous développons ici un mode de pêche particulier : palangre bigoudène, dandine, etc. Nous pourrions encore le faire pendant des lustres, tant les possibilités de pêche sont variées et illimitées.

Nous préférons donc, cette fois-ci, vous redire que tous les membres du comité pêche de notre association sont prêts à partager leur passion et leur petite expérience avec tous ceux qui le souhaiteraient.

Toute l'année par courrier, et plus particulièrement au local, l'été, lors de vos séjours en Presqu'île. Quelques conseils ou « trucs » sur le montage des lignes, le choix des leurres, les lieux de pêche, etc. peuvent, peut-être, vous permettre d'améliorer vos scores ou tout simplement de découvrir les plaisirs de la pêche.

Une promenade, même en voilier, avec une ligne qui traîne, peut être agrémentée par la prise de quelques maquereaux, lieus ou autres bars. La pose d'une palangre et pourquoi pas, la pêche de dorades ou grondins font passer d'agréables moments.

Croisières, promenades, pêches promenades, pêches ; notre association de plaisanciers a la chance de compter des membres aux loisirs très variés, sans exclusion aucune. Profitons de cette diversité enrichissante, n'hésitez pas à nous contacter.

Le Comité Pêche

Une vue ancienne de la plage de Morgat

Lors de sa visite dans la Presqu'île, en 1822, le (faux) baron de la Pylaie ne manqua pas de s'intéresser à Morgat. Il en ramena un dessin qui fut publié en 1836 dans le Guide pittoresque de la France. Celui-ci montre, malgré ses imperfections, un aspect ancien de la plage.

Depuis les origines, cette partie du littoral n'a jamais cessé de se modifier sous l'influence des vents dominants du sud-ouest et des courants de marées orientés d'est en ouest, le sable n'a jamais cessé d'affluer dans l'anse, noyant les bords de galets et les pointements de roches. La crique qui se trouvait à l'emplacement actuel des jardins de l'Hôtel de la Mer a disparu et a été remblayée après la construction de l'Hôtel. Plus tard ce fut le goret (la Pêcherie) à l'emplacement de l'église actuelle.

Le phénomène s'est accentué lors de la construction de la digue du port de pêche et son extension au XIX^e siècle, et surtout après celle du port de plaisance. Le sable a été emporté de la partie est, mettant à jour des tourbières, galets et pointements de roche, transformant la partie ouest en paysage dunaire.

Le dessin de la Pylaie montre l'aspect ancien de l'anse, à vrai dire une grève parsemée de pointes rocheuses qui englobe le littoral depuis la pointe des petites grottes ou de Rullianec (l'endroit où roulent les galets), jusqu'à la falaise de Ty Du (la maison noire), où se trouvait une batterie au XVIII^e siècle, à hauteur exagérée, où se dresse de nos jours la villa de Kermaria. En tenant compte de la perspective amplifiée, on voit au second plan la pointe à végétation rase des petites grottes, montrant l'ouverture de la plus occidentale, la « baignoire », et des failles voisines dans les roches, la petite construction qui se trouve sur la ligne de faite est un corps de garde dont les ruines existaient encore au milieu du siècle

dernier. Plus à gauche, à la base de la pente, se dessine une crique où est mouillée une embarcation, sur fond de végétation, nous sommes à l'emplacement de l'Hôtel de la Mer actuel, la végétation s'étend bien au-delà.

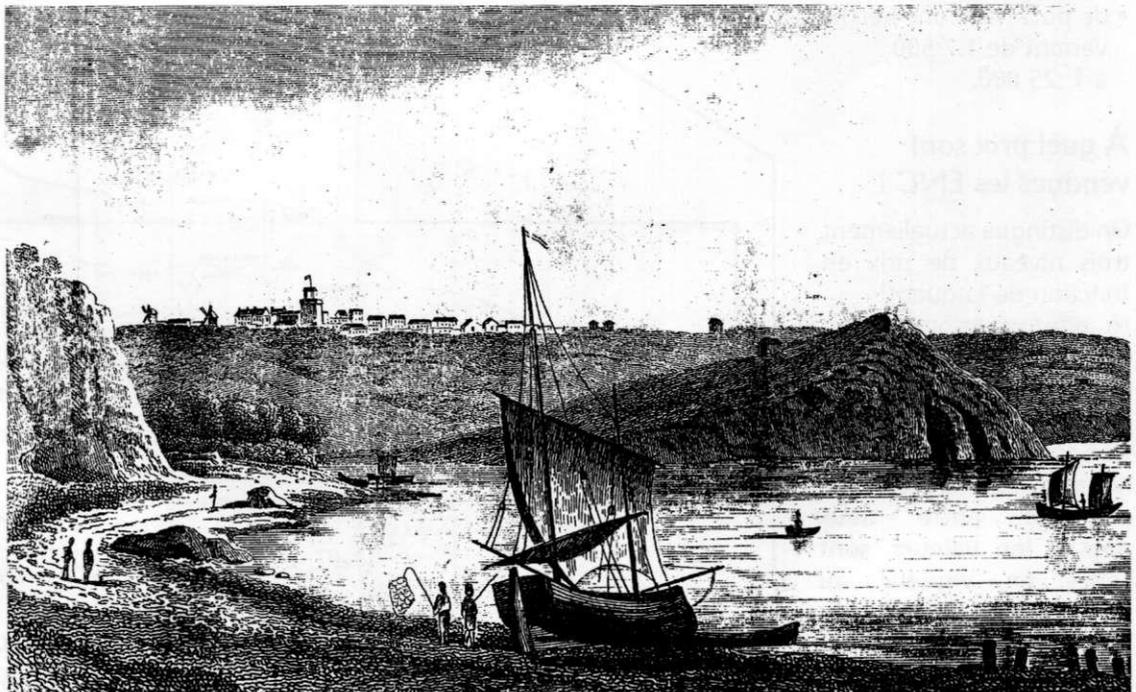
Vers l'horizon on distingue le bourg de Crozon. Ici, il faut accorder une certaine exactitude à cette figuration, en effet de gauche à droite,

on distingue deux moulins à vent, ceux-ci ont disparu il y a bien longtemps, mais de nos jours on pouvait voir la trace de leurs enclos circulaires, il n'y a pas très longtemps, à proximité du Créac'h (la montée), dite aussi rue de la Chalotais. Un peu à droite se voit la tour de l'église, démolie en 1865, dans une de ses rares représentations, elle est surmontée d'un édicule portant un pavillon, suivent quelques maisons.

Le paysage est animé ici et là par des personnages portant des bonnets dits *bonnets gégovie*, qui ont été utilisés localement jusqu'au milieu du XIX^e siècle, mais ce qui attire l'attention, ce sont les embarcations au sec ou en mer, ces types de gréements étaient connus de longue date comme en témoignent les dessins des frères Ozanne au XVIII^e siècle. L'échouage de ces barques à misaines était constant à Morgat depuis un temps immémorial, les bateaux mis en carène étaient chargés et déchargés sur le sable, à mer basse. Les charrettes venaient les accoster et les barils contenant des vins, du sel, des sardines et de l'huile de sardine ou les sacs de blé prenaient la route pour Brest ou Camaret, ou plus simplement pour le bourg de Crozon, des presses existaient en effet sur la place de Bretagne actuelle. De Morgat à Crozon, les charrettes empruntaient le chemin du sel dont il existe encore des vestiges, il remontait depuis la plage jusqu'au corps de garde du Portzic avant de tourner en direction du bourg en passant à la limite des terres vaines et vagues de Lesquiffinec.

Telle que nous la voyons, cette illustration est un souvenir lointain de la prospérité commerciale de Morgat, depuis les lieux se sont bien dégradés.

A. H. Dizerbo



Les Informations du S.H.O.M.

Une carte électronique ? Demandez Primar !

Jusqu'ici, que s'est-il passé ?

Le SHOM a participé, comme membre de l'Organisation Hydrographique Internationale, à l'élaboration des normes régissant l'ECDIS (Electronic Chart Display and Information System). Par ailleurs, comme service hydrographique, responsable en France de l'information nautique officielle, il produit les cartes électroniques elles-mêmes (ENC : Electronic Navigational Chart). Ces données, une fois vérifiées et validées, sont transmises au centre régional de coordination pour les cartes électroniques de navigation pour l'Europe du Nord (RENC/NE), structure de droit privé ayant pris le nom de PRIMAR.

Où en est-on maintenant ?

Aujourd'hui, la production des cartes électroniques au SHOM a atteint un bon régime. PRIMAR est opérationnel depuis le 1^{er} octobre 1999. Il entreprend maintenant la diffusion des données par le moyen d'un réseau de distributeurs en cours de constitution. Au moment où cette Lettre du SHOM est mise sous presse, on ne dispose pas encore d'information sûre quant aux premiers distributeurs sur le marché français.

Comment l'espace couvert est-il découpé ?

Le SHOM a adopté un découpage en graphiques rectangulaires de taille constante pour deux des trois catégories éditées ; tous les pays, notamment le Royaume-Uni, n'ont pas fait le même choix.

Ces cartes sont dites :

- de navigation côtière (coastal) ; échelle 1 : 150 000
- d'approche (approach) ; échelle 1:50 000
- de port (harbors, berthing) ; échelles variant de 1:7 500 à 1 :25 000.

À quel prix sont vendues les ENC ?

On distingue actuellement trois niveaux de prix en fonction de la quantité d'information contenue, appréciée par la surface couverte (pour la seule zone de responsabilité française quand la zone rectangulaire couverte est partagée entre deux pays) ; les valeurs sont celles en vigueur au 1^{er} octobre 1999 (prix recommandé pour l'utilisateur final) :

Catégorie	Prix Dollars US	Abon' annuel aux mises à jour Dollars US
Large	58,0	40
Medium	34,8	24
Small	17,4	12

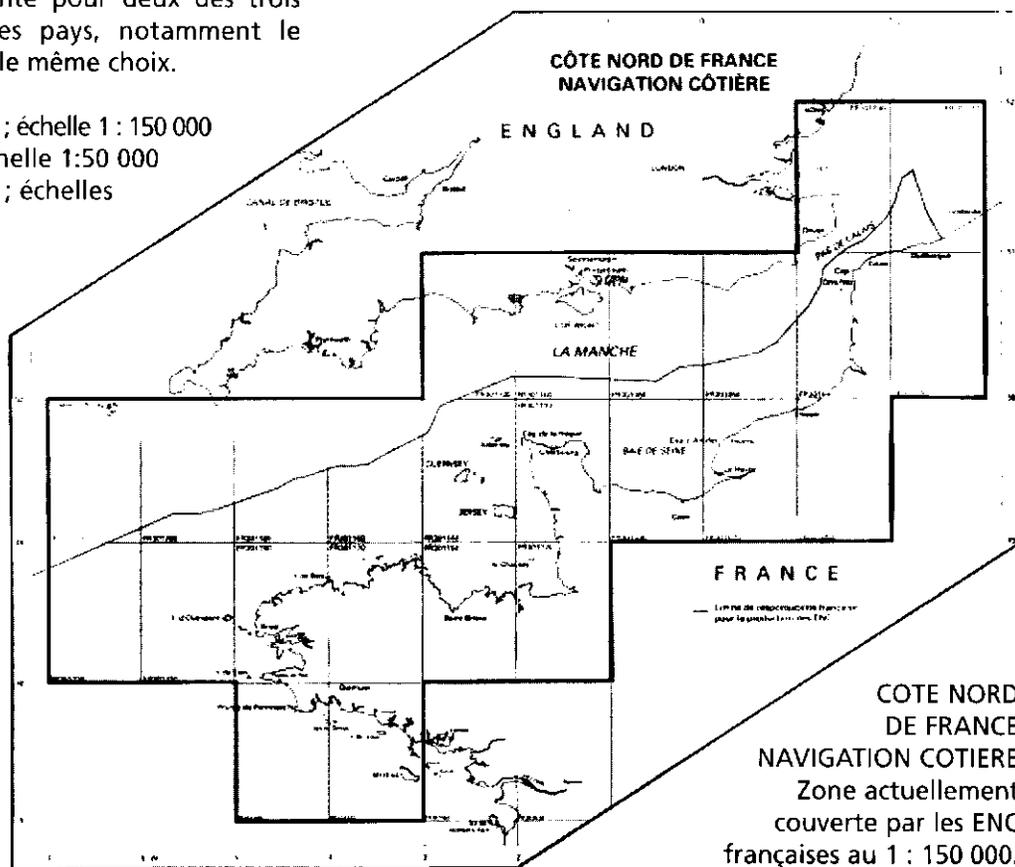
En ce qui concerne les modalités de diffusion, on notera que les ENC sont disponibles à la fois sur support physique (cédérom) et en ligne (internet), y compris par des moyens de télécommunication tels que INMARSAT, GSM ou ISDN.

Comment suivre l'actualité ?

Les choses vont évoluer rapidement dans ce domaine (couverture, distribution, disponibilité des systèmes, etc.). La source d'informations la plus complète, notamment pour connaître l'évolution du réseau de distribution, est le site internet de PRIMAR (www.primar.org). Le site internet du SHOM comporte déjà une rubrique consacrée à la carte électronique. Il relayera bien sûr les informations de PRIMAR intéressant en priorité les navigateurs français.

Jean-Paul Bideau

Extrait de la lettre du SHOM de décembre 1999.



Un point sur le SMDSM¹

La période transitoire de mise en service du SMDSM a pris fin le 1^{er} février 1999, entraînant l'arrêt des stations radiomaritimes côtières de France télécom qui, effectuant des émissions en HF et en MF, étaient dans un passé encore récent les principaux vecteurs de diffusion des informations de sécurité maritime.

Les navires soumis au chapitre IV de la convention Solas doivent être équipés pour recevoir les informations de sécurité maritime, diffusées sur le réseau SafetyNET d'Inmarsat en langue anglaise (prévisions météorologiques et avertissements de navigation au large : messages Metarea et Navarea) ou sur le réseau Navtex (bulletins météo côtiers, avertissements côtiers de navigation).

Les côtes de métropole et les eaux au large de ces côtes sont, depuis plusieurs années déjà, couvertes par les diffusions effectuées par les coordonnateurs des Navarea II et III sur le réseau safetyNET et par les diffusions des émetteurs Navtexe de Niton radio (Manche), de Ouessant (Golfe de Gascogne) et de la Garde (Méditerranée).

Les départements et territoire d'Outre-mer sont desservis par des émissions effectuées sur le réseau SafetyNET, depuis plusieurs années pour certains en ce qui concerne les avertissements de navigation au

large, par les coordonnateurs Navarea de leur région. Depuis quelques mois, les avertissements de navigation côtiers sont diffusés par les commandants de la marine, localement responsables de l'information nautique, sur le réseau SafetyNET.

Conscientes des difficultés éprouvées par certains navigateurs non soumis à la convention Solas, les autorités maritimes nationales chargées de l'information nautique et de la sécurité en mer, SHOM et DAMGM, ont mis en place un service provisoire de diffusion des informations de sécurité maritime. Il consiste à diffuser les avertissements côtiers de navigation en phonie, sur des fréquences MF, à partir des émetteurs des Cross de Gris-Nez, Jobourg, Corsen et La Garde.

Etabli dans l'attente de la mise en service d'un Navtex national, émettant en langue française sur la fréquence 490 kHz, il cessera en janvier 2001.

Les renseignements relatifs aux fréquences, aux horaires de diffusion et aux zones de couverture de ces différents services sont disponibles dans les ouvrages du SHOM de la série Radiosignaux.

Extrait de la lettre du SHOM de décembre 1999.

¹ Système mondial de détresse et de sécurité en mer

NOUVEAU !
LE TEE-SHIRT AVEC LOGO DE L'ASSOCIATION
60 F en vente au local



LA JOURNÉE DES ALGUES

Au cours de la matinée du 29 juillet, à la basse mer, et par une météo fort agréable, une vingtaine d'adhérents se sont rassemblés autour du professeur Dizerbo, sur la plage du Portzic, pour étudier les algues *in situ*. S'étaient joints à eux à peu près autant d'estivants, et encore autant d'enfants qui, dès le plus jeune âge, manifestèrent un grand intérêt et un fort sympathique enthousiasme. Déjà bon nombre de noms savants furent prononcés, en même temps que bien des indications sur la vie et le développement des algues.

Cet enseignement fut confirmé et complété l'après midi du même jour au cours d'une très brillante confé-

rence que donna le professeur dans la salle du centre nautique.

Plusieurs professionnels qui utilisent les algues dans divers domaines (bien être et santé, scientifique et recherche, culinaire,) procédèrent ensuite à des démonstrations.

La démonstration de notre ami Jacques Dabi ne fut pas la moins appréciée, car il n'hésita pas à préparer devant nos yeux ébahis et pour le plus grand plaisir de nos papilles gourmandes, de délicieux maquereaux aux algues, dont il vous dévoile la recette dans nos colones.



ATELIER BAUDOIN ELECTRONIQUE

Electronique - Electricité Marine - Pose d'antennes terrestres et satellites - Alarmes

FURANO - RADIO OCEAN - NKE - MLR - ENAG - TELECIEL - WISI - LOGISTY

1, rue Pierre Abelard - 29160 CROZON - Tél. 02.98.27.07.30 - Portable 06.07.86.19.01 - Fax 02.98.27.07.03

LE CENTRE NAUTIQUE

de Crozon-Morgat

Centre de formation aux activités nautiques, le Centre Nautique de Crozon-Morgat propose des activités pour tous les âges et tous les goûts.

En plus de ses activités traditionnelles de stages pour les enfants, les adolescents et les scolaires, ont été mis en place des stages spécifiquement pour adulte, sur dériveurs et First Class 8 : bateau performant permettant un apprentissage complet de toutes les techniques de voile.

En parallèle et maintenant depuis 3 ans, des préparations aux permis mer sont régulièrement organisées en hiver comme en été.

Avec le Point Passion Sport, la location-conseil permet de naviguer, au moindre coût, sur des bateaux à moteur sans permis, ne



demandant pratiquement aucune expérience, ou sur des voiliers de 6 à 8 mètres faciles à manœuvrer. Des moniteurs brevetés d'état sont là pour faciliter la prise en main de bateaux et peuvent également

conseiller des plaisanciers souhaitant s'initier à une technique particulière (l'envoi du spi, manœuvre à la voile, moteur...).

Le point Passion Sport permet également de découvrir et d'apprendre les manœuvres sur des voiliers du patrimoine : une réplique d'un maquereautier de saint Jacut (la Brise) et celle d'un voilier de plaisance de 1934 de Rostellec, chantiers Tertu (Le Chacala'o).

Outre le plaisir de naviguer sur des bateaux remarquables, les moniteurs collectent et retransmettent les mille et un trucs de navigation qui permettent de progresser rapidement.

Contact et renseignements :

CNCM - Port de Plaisance - BP 3
29160 Crozon
02 98 16 00 00 Fax 02 98 16 00 01
Site internet : www.crozon-mor-



**LIBRAIRIE
PAPETERIE
Au Parchemin**

7, rue de Reims
CROZON - Tél. 02.98.27.06.05

LA GRANGE DE TOUL BOSS

Dans un décor vieille Bretagne



CRÉPERIE - SNACK - FRUITS DE MER
Tél. 02.98.27.17.95 - PORT DE MORGAT

Centre de Plongée Crozon-Morgat ISA



Le centre de plongée ISA, association loi 1901, est implanté depuis 1992 dans de nouveaux locaux sur le parking du Kador. Fort de ses 3 employés permanents, l'association a su développer au fil des années un dynamisme et un engouement pour l'activité plongée. Les plongeurs attirés par les fonds riches en faune et en flore de la baie, viennent de toute la France et aussi des autres pays européens.

Si le centre ISA fonctionne à plein régime durant la saison estivale, il n'en était pas de même lorsque la cité se vidait de ses touristes. C'est pour cela que l'ensemble des dirigeants et des membres de l'association a décidé d'encourager les habitants de la presqu'île à venir suivre des cours de plongées durant tout l'hiver. Le but était de faire découvrir dans une ambiance conviviale l'activité plongée tout en encourageant un regroupement social.

C'est ainsi que depuis le mois d'octobre une quinzaine d'apprentis plongeurs a découvert l'anse du Kador (lieu des cours de plongées). Cette petite crique naturelle abrite en ses eaux une multitude d'espèces animales, bien à l'abri dans l'épave du Kador (vestige de la première digue, les anciens se souviendront). La proximité de ce site est une aubaine pour les plongeurs de Morgat qui n'auront pas hésiter à braver les conditions météo même en cette fameuse soirée de la Saint Sylvestre ou quelques audacieux ont célébré le passage vers le nouveau millénaire par trois mètres de profondeur, et au champagne s'il vous plaît ! Et ce n'est pas le froid qui aura perturbé l'ambiance de cette réunion nocturne.

Le centre ISA participe durant tout l'hiver à l'animation du bout du port et nous fera encore rêver à ces

merveilles englouties qui auront fait découvrir pour certains une passion pour les fonds marins et pour d'autres, notamment les jeunes, des perspectives professionnelles.

Cette année aura vu également la naissance du site internet du club sur lequel on trouvera des infos pour les plongeurs désirant visiter les fonds de Morgat, mais aussi une photothèque contenant 150 prises de vues sous-marines parmi lesquels certaines ont été récompensées par leur originalité et leur sélection lors d'un challenge photo régional : « trophée Yves Brizard ». C'est la première année que le club remporte ce prestigieux trophée et compte bien le remettre en jeu lors de la prochaine édition 2000.

La trêve hivernale aura permis aux employés du club d'effectuer des travaux sur un des bateaux de plongée. Cette entretien consistait à plastifier les bordés du Tipo (barge plastique de 5,80 mètres) ainsi que de refixer la console de pilotage. Grâce à l'aimable collaboration du Centre Nautique de Crozon Morgat et surtout avec les conseils avisés et experts des employés du Centre Nautique, le Tipo repartira flambant neuf pour une nouvelle saison. L'activité plongée au centre ISA s'adresse à tous, petits et grands amoureux de la mer et de ses richesses. Conscient de la fragilité de cet écosystème, spectateur souvent impuissant devant d'éventuelles pollutions. Nous devons coûte que coûte, œuvrer pour la préservation de cet espace marin afin de pérenniser le plaisir des activités nautiques, l'activité professionnelle des gens de mer et tout simplement le fait d'admirer l'océan pour la sensation de liberté qu'il nous renvoie.



Photo sous-marine d'une partie de l'ancienne digue. « L'épave du Kador »

EDIGRAPHIC IMPRIMERIE

DÉCOUPE DE LETTRES ADHÉSIVES POUR BATEAUX

7, rue Charles Lévenes - CROZON - tél. 02.98.26.17.17



Grand choix de whiskies

Coreff à la pression (bière bretonne)

Minitel - Téléphone 02.98.27.04.02

Fax 02.98.26.29.71 Expédition - Réception

INTERNET Le-Relais-Des-Pêcheurs@wanadoo.Fr

CHANTIER NAUTIQUE DE L'IROISE



J.P. LE COUTEUR

Réparations Polyester - Bois
Aménagement
Manutention grue 25 T
Hivernage - Entretien

Quai Téphany - B.P. 26 - 29570 CAMARET
Tél. 02.98 27 82 74 - Fax 02.98 27 88 93

DROGUERIE - PAPIERS PEINTS

sarl **MAMMANI J. & L.**

21, rue Alsace Lorraine

CROZON - 02.98.27.05.77

PEINTURE MARINE

HEMPEL YACHTING

ENTREPRISE de PEINTURE et DECORATION

Restaurant
La Pergola
Menu à partir de 78 F
25, rue de Poulpatré
CROZON - Tél. 02.98.27.64.61

pizzeria-crozon
l'océanic

ouvert
toute l'année
midi et soir

un cadre original et confortable
pour tout repas de groupe ou en fête à tête

Plats et Pizza à emporter

24, route de Camaret - 02.98.270.270

**Crédit Mutuel
de Bretagne**

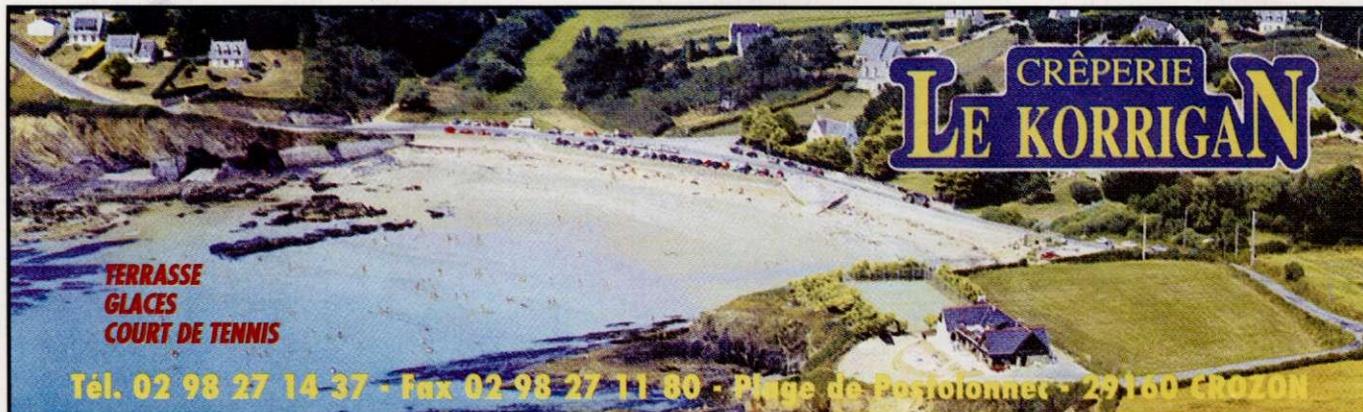
La « BANCASSURANCE »

16, rue Charles Lévenez

CROZON

Tél. 02.98.27.06.25

Bureaux à Camaret et Telgruc



CROZON PLAISANCE

PRAT PNEUS

Guymarine - Rodman - Bombard - Honda

Route de Châteaulin - CROZON - Tél. 02.98.27.12.51 - Fax 02.98.26.24.95



BRICOLAGE - JARDIN
DECORATION - MATERIAUX
PETIT ACCASTILLAGE - VISSERIE
BOULONNERIE INOX

Ets. FABIEN

Rocade Nord
Route de Camaret
CROZON
Tél. 02.98.27.19.79
Fax 02.98.27.20.06

Horaires d'ouverture :
tous les jours
du lundi au samedi
de 9h à 12h et de 14h à 19h

GITEM

• ELECTROMENAGER

- TV
- HI-FI
- VIDEO

CREPERIE

La Chandeleur

Crêpes à emporter

**FROMENT
BLE NOIR**

☎ 02.98.26.16.21

49, rue Alsace-Lorraine - 29160 CROZON

BRASSERIE DE LA MER



RESTAURANT ASSIETTE ET MARÉE

Poissons - Fruits de mer - Crustacés - Homards
Salades - Viandes - Tartares - Capaccios - Pâtes

Katia et Denis Le Doaré

52, bd de la Plage 29160 PORT-DE-MORGAT - 02 98 26 23 18

MÉCANIQUE MARINE

VENTE MOTEURS NEUFS
TOUTES MARQUES

AGENT MARINE POWER

Morgat Bateaux Services

90, bd de la France Libre
29160 CROZON-MORGAT
Tél. / Fax : 02.98.17.00.18
Portable : 06.14.96.74.86

"Au service de votre bateau"

CARENAGE
HIVERNAGE
GARDIENNAGE
ACCASTILLAGE
ELECTRONIQUE
ENTRETIEN & SERVICES
TOUTES VIDANGES
VENTE BATEAUX NEUFS
LOCATION DE BATEAUX
**DÉPÔT VENTE
BATEAUX ET MOTEURS**